

## Une ambassade plus verte

### ENVIRONNEMENT

**La résidence de l'ambassadeur des États-Unis Howard Gutman économisera l'énergie**

BRUXELLES Mercredi, l'ambassadeur des États-Unis en Belgique, Howard Gutman, présentait les travaux réalisés récemment dans sa résidence bruxelloise (rue Zinner, derrière l'ambassade) en vue d'économiser l'énergie.

Il a, ainsi, été procédé à l'installation dans les radiateurs, de soupapes reliées à un système télécommandé. Deux couches d'isolant thermique ont été placées au grenier de l'habitation. 500 lampes à incandescence ont été remplacées par des lampes halogènes et à diodes électroluminescentes (DEL). L'ensemble a coûté 111.000 €.

**LA RÉSIDENCE CONSTRUITE** il y a 230 ans, s'étend sur 1.496 mètres carrés. "L'objectif de la rénovation était d'introduire les technologies et les mesures qui conservent de l'énergie, tout en respectant le décor historique de la résidence. Sept entreprises ont participé au projet et toutes sont membres de



La résidence de l'ambassadeur des États-Unis, rue Zinner, construite il y a 230 ans, s'étend sur 1.496 mètres carrés.

L'Alliance to Save Energy, une société installée à Washington" explique-t-on au service de presse de l'ambassade.

"La résidence semble une maison historique, mais elle nous montre en fait notre avenir. Cet avenir est forgé par les engagements

entre secteur public et privé", a déclaré l'ambassadeur Howard Gutman.

La résidence a été donnée aux États-Unis juste après la Seconde Guerre mondiale. Dix-neuf ambassadeurs américains s'y sont succédés. Howard Gutman n'est

pas le seul représentant diplomatique de ce niveau installé en Belgique. Les États-Unis ont également un ambassadeur auprès de l'Union européenne et un autre auprès de l'Otan.

S.Ta.

## A Greener Embassy

*Article by Stephane Tassin in La Dernière Heure of April 15, 2011*

On Wednesday, U.S. Ambassador to Belgium Howard Gutman presented the work recently accomplished in his residence in order to save energy.

Special valves connected by remote control to a central system were added to the radiators, two layers of thermal insulation were placed on the attic, and 500 traditional lamps were replaced by halogen and LED light bulbs. The total cost was 111,000 Euros.

The residence was built 230 years ago and occupies 1,496 square meters. 'The objective of the top-to-bottom makeover is to save energy and money while respecting the residence's historic features and décor. Seven companies that are Associates of the Washington, D.C.-based Alliance to Save Energy, have participated in the project,' the U.S. Embassy Press Section explained.

‘The residence seems old but it actually shows where our future is, i.e. in partnerships between public and private sector,’ U.S. Ambassador Howard Gutman said.

The residence was given to the U.S. immediately after WWII. 19 U.S. Ambassadors have lived there since then. Howard Gutman is not the only U.S. envoy in Belgium, because the U.S. also has an Ambassador to the EU and another one to NATO.